Programmateur pour l'extérieur

1. Prescriptions de sécurité
Ce produit est conçu pour une utilisation domestique normale. Il ne doit pas être utilisé comme dispositif de sécurité.
Avant la mise en service de cet appareil, lisez s'il vous plaît attentivement cette notice d'utilisation et vérifiez que l'appareil ne présente pas de défauts. En cas de dommages constatés ne le branchez pas. Veillez à ce que ce produit ne soit pas accessible à des enfants ou des personnes non averties.

2. Fonction:
Programme journalier (intervalles de programmation de 30 minutes)

3. Réglage du programme
Tirez les curseurs (correspondant chacun à 30 minutes) vers le haut à l'aide d'un objet pointu jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent.
Le programmateur se trouve alors en position « Arrêt ».
Pour provoquer par exemple l'éclairage d'une lampe entre 6 et 10 heures, poussez les curseurs correspondants à cet intervalle, chaque curseur correspondant à 30 minutes.

4. Réglage de l'heure
Faites pivoter le cadran vers la droite (sens des aiguilles d'une montre) jusqu'à ce que l'heure actuelle se trouve en face du repère et branchez aussitôt le programmateur sur une prise murale afin que l'horloge se mette en mouvement.

Caractéristiques techniques
- 48 intervalles de commutation par jour (24 heures)
- Durée minimum d'une période: 30 minutes
- Tension nominale: 230 V / 50 Hz
- Puissance maximale: 16 A / 3680 W
- Charge inductive (par exemple moteurs, pompes, ...): maxi 2 A / 460 W
- Eclisse de protection enfant

DE 72368453

WEEE - Indication des traitements des déchets
Suite aux indications européennes, les déchets électriques et électroniques ne doivent plus être jetés avec les déchets non triés. Le symbole de la poubelle avec les roues indique l'importance du tri sélectif. Participez vous aussi au respect de l'environnement et faites en sorte que, lorsque vous n'utiliserez plus votre appareil, vous suiviez les indications du traitement des déchets.
Directive : 2002/96/EG du parlement et conseil européens du 27 janvier 2003 au sujet d'anciens appareils électroniques et électriques.

REV 007772593 01.07
REV 002593 06.06

CE IP 44

148183

Recommandations de sécurité:
ne raccordez pas plusieurs programmateurs.

Garantie
Les programmateurs REV subissent plusieurs contrôles en cours de fabrication, réalisés selon les techniques les plus récentes. Si toutefois ce produit s'avérait défectueux, REV assure une garantie selon les conditions suivantes :
- La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.
- L'appareil sera remis en état ou remplacé gratuitement si, pendant la durée de la garantie, il s'avère inutilisable à cause d'un défaut de fabrication ou de matériaux.
- Cette garantie ne s'applique pas pour des dommages subis pendant le transport ou suite à une installation défectueuse.
- Le droit à une remise en état est périmé si aucune réclamation n'est présenté dans les 6 mois suivants un refus de reconnaissance de la garantie par notre société.
- En cas de retour sous-garantie, prière de faire parvenir l'appareil accompagné de la preuve d'achat à votre revendeur ou directement à REV.
- Sans preuve de garantie, toute remise en état fera l'objet d'une facturation.

REV Ritter GmbH • Frankenstr. 1 - 4 • D-63776 Mömbris
e-mail: service@rev.biz • Téléphone +49180 5 007359 • Télécopie +49 180 5 007410

Mechanische buiten-tijdschakelklok met kinderveiligheid

1. Veiligheidsaanwijzingen
Dit product is voor normale huishoudelijke taken geschikt; het product mag niet als veiligheidsinrichting gebruikt worden!
Lees voor de inbedrijfstelling van dit product deze handleiding aandachtig en controleer het product op eventuele schade. Bij beschadigingen mag dit product niet aangesloten worden.
Verzeker dat dit product niet in de handen van kinderen of onbevoegden komt.

2. Functie:
24 uren-programma (30 min. Schakeltijd)

3. Instelling van de schakelprogramma's
De zwarte schakelstiften aan de rand van de draaischijf (een staat voor 30 min.) met een scherp voorwerp naar boven drukken tot ze insluiten. Daarmee wordt de UIT-schakelperiode bepaald. Voorbeeld:
De tijdschakelklok moet een lamp dagelijks van 6.00 tot 10.00 uur inschakelen. Daarvoor drukt u op de schakelstiften van 10.00 uur tot 6.00 uur aan de rand van de draaischijf naar boven, waarbij een schakelstift overeenstemt met een schakeltijd van 30 Min.

4. Instelling van de tijd
De draaischijf naar rechts draaien (in de richting van de wijzers van de klok) tot de actuele tijd met de markeringspijl overeenstemt. Daarna de tijdschakelklok onmiddellijk in een contactdoos steken opdat het mechanische tijdwerk begint te lopen.

Technische gegevens
- 48 IN- / UIT schakeltijden per dag (24 uur)
- Minimale schakelafstand: 30 Min.
- Nominale spanning: 230 V / 50 Hz
- Maximale Belasting: 16 A / 3680 W
- Inductieve belasting (bv. motoren, pompen...): max. 2 A / 460 W
- Geïntegreerde kinderveiligheid

148183

WAARSCHUWING:
Niet meerdere keren achter elkaar steken.

DE 72368453

WEEE-afvalrichtlijn
In overeenstemming met de Europese aanwijzingen mag afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet langer bij het ongesorteerde afval worden gedeponeerd. Het symbool van de verrijdbare afvalbak wijst op de noodzaak van een gescheiden afvalinzameling.
Help ook mee ons milieu te beschermen en zorg ervoor dat deze apparaten, als u ze niet meer gebruikt, in de correcte systemen van de gescheiden afvalinzameling terechtkomen.
RICHTLIJN 2002/96/EG VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD van 27 januari 2003 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Mechanické venkovní spínací hodiny s dětskou pojistkou

1. Bezpečnostní pokyny
Tento výrobek je určen pro normální použití v domácnosti; nesmí být používán jako bezpečnostní zařízení!
Před uvedením tohoto výrobku do provozu si prosím pečlivě pročtěte tento návod a zkontrolujte, zda přístroj není poškozen. V případě poškození nesmí být výrobek zapojován. Dávejte pozor na to, aby se tento výrobek nedostal do rukou dětí nebo nepovolaných osob.

2. Funkce
24-hodinový program (doba spínání 30 min.)

3. Nastavení spínacích programů
Černé spínací čepy na okraji otočného kolečka (každý čep znamená 30 min.) vytlačujte špičatým předmětem směrem ven, dokud nezapadnou. Tímto způsobem nastavíte dobu vypnutí. Příklad:
Spínací hodiny mají každý den rozsvítit lampu v 6.00 hodin a zhasnout v 10.00 hodin. V tomto případě vytlačujte spínací čepy na okraji otočného kolečka odpovídající době od 10.00 hodin do 6.00 hodin směrem ven, přičemž jeden spínací čep znamená dobu sepnutí 30 min.

4. Nastavení přesného času
Otáčejte otočné kolečko doprava (ve směru hodinových ručiček) tak dlouho, dokud aktuální čas nesouhlasí s označovací šipkou, poté spínací hodiny okamžitě zapojte do elektrické zásuvky, aby mechanické hodiny začaly běžet.

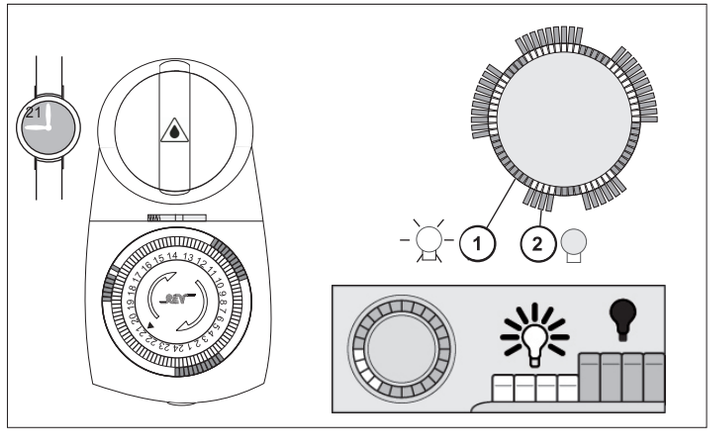
Technické údaje
- 48 zapínacích/vypínacích časů na den (24 hodin)
- Minimální spínací interval: 30 min.
- Jmenovité napětí: 230 V / 50 Hz 3
- Maximální zatížení: 16 A / 3680 W
- Induktivní zatížení (např. motorů, čerpadel…): max. 2 A / 460 W
- Integrovaná dětská pojistka

148183

VÝSTRAŽNÉ UPOZORNĚNÍ:
Nezasunujte několikrát za sebou.

DE 72368453

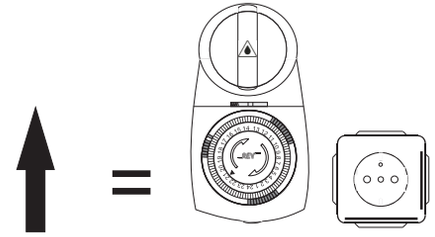
WEEE Pokyny pro likvidaci odpadu
Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu.
Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru.
Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byl tento přístroj, pokud jej již nepoužíváte, odevzdán do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely.
SMĚRNICE 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



1 pousser le curseur vers le bas
De kiphefboom naar beneden drukken
Zasouvací páčky zatlačujte směrem dovnitř

2 tirer le curseur vers le haut
De kiphefboom naar boven drukken
Zasouvací páčky vytlačujte

Postition d'utilisation
pracovní poloha



PL Mechaniczny dobowy zegar przełączający z zabezpieczeniem przed dziećmi

1. Wskazówki bezpieczeństwa
Produkt przeznaczony jest do użytku domowego. Produktu nie można stosować jako urządzenia zabezpieczającego!
Przed uruchomieniem prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją i sprawdzenie czy produkt nie jest uszkodzony! W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie włączać urządzenia. Należy uważać, aby produkt nie trafił do rąk dzieci lub osób nieupoważnionych.

2. Funkcje
programator 24 godzinny (czas załączenia, co 30 min.)

3. Ustawienia programów załączania
Rowki załączające na skraju tarczy obrotowej (każdy z rowków to 30 minut) należy wciskać szpiczastym przedmiotem do góry, aż do zakleszczenia. W ten sposób ustawiany jest okres wyłączenia. Przykład:
Wyłącznik czasowy powinien załączać lampę codziennie w godzinach od 6.00 do 10:00. W tym celu należy wcisnąć odpowiednie rowki od 10.00 do 6.00 na skraju tarczy obrotowej do góry, przy czym jeden rowek odpowiada 30 minutom.

4. Ustawienie aktualnego czasu
Tarczę obrotową obracać w prawo (zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara), aż do momentu, gdy strzałka będzie wskazywała aktualny czas. By zegar zaczął pracować urządzenie należy po ustawieniu podłączyć natychmiast do sieci.

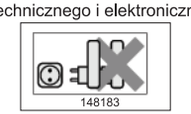
5. Boczny przełącznik wyboru

Pozycja Symbol zegara:	zaprogramowane WŁ. i WYŁ.
Pozycja I:	WŁ. ręczne

Dane techniczne
- 48 włączeń / wyłączeń na dzień (24 godziny)
- Możliwość ręcznego włączenia
- Minimalny okres pomiędzy załączeniami: 30 min.
- Napięcie znamionowe: 230 V / 50 Hz
- Maksymalne obciążenie: 16 A / 3680 W
- Obciążenie indukcyjne (np. silniki, pompy...): maks. 2 A / 460 W
- Wbudowane zabezpieczenie przed dziećmi

DE 72368453

WEEE-wskazówki usuwania
Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne zgodnie z przepisami europejskimi nie można usuwać wraz z innymi odpadami. Symbol pojemnika na śmieci na kółkach wskazuje na konieczność oddzielnego składowania.
Mogą mieć Państwo również swój wkład w ochronę środowiska oddając nieużywane już urządzenia do przewidzianych do tego celu miejsc sortowania.
DYREKTYWA 2002/96/WE PARLAMENTU EUROPEJSKIEGO I RADY z dnia 27.01.2003 w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego.



WSKAZÓWKA BEZPIECZEŃSTWA
Nie podłączać kolejno po sobie.

SK Mechanické exteriérové spínacie hodiny s detskou ochranou

1. Bezpečnostné upozornenia
Tento produkt je vhodný pre normálne používanie v domácnosti, nesmie sa používať ako bezpečnostné zariadenie.
Pred uvedením tohto produktu do prevádzky si prosím pozorne prečítajte tento návod a preverte, či výrobok nie je poškodený. Ak je výrobok poškodený, nesmie byť pripojený. Dbajte na to, aby sa tento výrobok nedostal do rúk deťom alebo nepovolaným osobám.

2. Funkcia
24 hodinový program (30 min. čas spínania)

3. Nastavenie spínacích programov
Čierne spínacie kolíky na okraji otočného kotúča (jeden vyjadruje 30 min.) zatlačte špicatým predmetom nahor až kým nezapadne. Týmto sa určí doba VYPNUTIA. Príklad:
Spínacie hodiny majú každý deň zapnúť lampu od 6.00 do 10.00 hod. Na to zatlačte príslušné spínacie kolíky od 10.00 do 6.00 hod. nahor na okraji otočného kotúča , pričom jeden spínací kolík zodpovedá dobe zapnutia 30 min.

4. Nastavenie hodinového času
Otočný kotúč otočte doprava (v smere hodinových ručičiek), až kým sa aktuálny hodinový čas nezhoduje so šípkou , potom zatrčte spínacie hodiny ihneď do zásuvky, aby sa mechanický hodinový stroj dal do chodu.

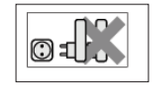
5. Bočný voličový spínač

Poloha symbol hodín:	naprogramované ZAPÍNANIE a VYPÍNANIE
poloha I:	Ručné ZAPÍNANIE

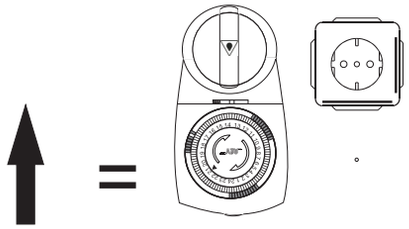
Technické údaje
- 48 časov ZAPNUTIA / VYPNUTIA za deň (24 hodín)
- Ručné zapnutie možné
- Minimálny interval spínania: 30 min.
- Menovité napätie: 230 V / 50 Hz
- Maximálne zaťaženie: 16 A / 3680 W
- Induktívne zaťaženie (napr. motory, čerpadlá...): max. 2 A / 460 W
- Integrovaná detská poistka

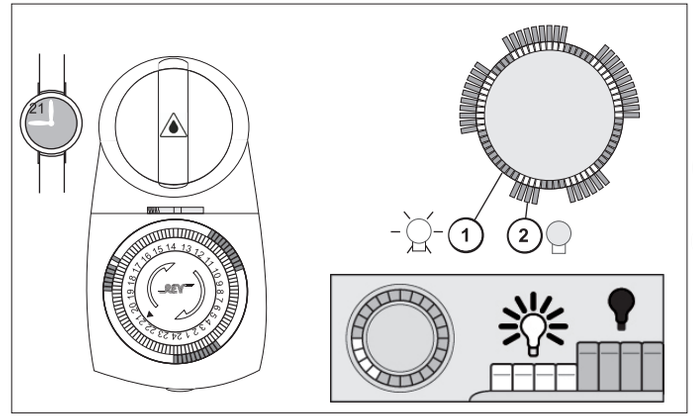
DE 72368453

WEEE Pokyny pro likvidaci odpadu
Podle evropských směrnic již nesmějí být použité elektrické a elektronické přístroje odevzdávány do netříděného odpadu. Symbol popelnice na kolečkách upozorňuje na nezbytnost odděleného sběru. Pomáhejte i Vy při ochraně životního prostředí a postarejte se o to, aby byl tento přístroj, pokud jej již nepoužíváte, odevzdán do systémů odděleného sběru určených pro tyto účely.
SMĚRNICE 2002/96/ES EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY ze dne 27. ledna 2003 o odpadních elektrických a elektronických zařízeních.



Pozycja użytkowa
užívacia poloha





1 Wcisnąć dźwignię do dołu
Páčku zatlačiť nadol

2 Dzwignia dogóry
Páčku zatlačiť nahor